



Jeudi 28 octobre 2010

Bulletin spécial : Planification stratégique

## Consultation publique

### Comment voyez-vous Austin dans 5, 10, 15 ans?

Le conseil municipal travaille depuis quelques mois à une démarche de planification stratégique qui vise à définir une vision d'avenir pour l'ensemble de la municipalité pour la prochaine décennie.

Pour nous, la participation citoyenne est très importante. Nous voulons construire avec tous les membres de notre collectivité, l'avenir de notre municipalité dans une triple perspective : continuité avec les réalisations du passé, réalisme face aux impératifs du présent et renouveau pour inventer un futur à la mesure de nos aspirations et de nos valeurs, compte tenu des obligations qu'a Austin à l'intérieur de la MRC et du monde municipal.

Nous avons donc besoin de vous. Nous voulons votre opinion. Vous trouverez à l'endos un bref questionnaire qui, nous l'espérons, suscitera votre réflexion et vous aidera à vous prononcer sur la situation actuelle et future de votre municipalité.

Pour vous aider à cerner et visualiser le contexte, à focaliser votre attention sur les enjeux et à alimenter les échanges, nous avons préparé un document de travail qui est le fruit de la réflexion des membres du conseil et du personnel à ce jour et qui donne un aperçu des réponses possibles. Vous pouvez vous le procurer aux bureaux de la municipalité ou sur notre site Web à [www.municipalite.austin.qc.ca](http://www.municipalite.austin.qc.ca). Il n'y a pas de bonnes ni de mauvaises réponses. Et ce ne sont pas les seules réponses envisageables!

Afin de favoriser la plus grande participation possible, le conseil a retenu les services d'une personne-ressource qui pourra vous rencontrer, sur rendez-vous, à l'hôtel de ville, le dimanche 21 novembre de 9 h à 17 h ou le jeudi 25 novembre de 12 h à 20 h, afin de recevoir vos commentaires, si vous souhaitez les faire en privé. Vous pouvez également nous les faire parvenir par la poste à l'hôtel de ville ou par courriel à [info@municipalite.austin.qc.ca](mailto:info@municipalite.austin.qc.ca) ou nous en faire part de vive voix lors d'une séance de consultation publique qui aura lieu le **samedi 13 novembre prochain, de 9 h à 17 h**, dans la salle communautaire de l'hôtel de ville.

Vos observations nous aideront à définir les orientations futures, lesquelles vous seront présentées dans une prochaine rencontre en 2011. Nous préparerons ensuite le plan d'action que nous compterons mettre en œuvre dans les meilleurs délais possibles.

C'est avec grand enthousiasme et conviction que le conseil a entrepris cette mission que nous jugeons d'une importance cruciale pour l'avenir de la municipalité. Nous espérons que vous y participerez avec le même intérêt.

D'ici là, si vous avez des questions à l'égard de la présente, n'hésitez pas à communiquer avec vos représentants municipaux.

Veuillez agréer, chers concitoyens, l'expression de nos meilleurs sentiments.

Pour le conseil municipal,

Lisette Maillé  
Mairesse

# Démarche de planification stratégique

## Bilan de situation pour notre municipalité

### Questions pour les entrevues individuelles ou de groupe

**1. POINTS FORTS :** Quelles sont les forces, les qualités, les avantages distinctifs sur lesquels la municipalité peut tabler pour aller de l'avant? Ou encore : quels sont vos motifs de fierté, d'optimisme à son endroit?

---

---

---

---

**2. POINTS FAIBLES :** Quelles sont les principaux points faibles, les limites, les principales caractéristiques négatives de la municipalité? Ou encore : quelles sont vos principales inquiétudes à son égard? Vos motifs de désagrément, le cas échéant?

---

---

---

---

**3. MENACES :** Qu'est-ce qui pourrait venir de l'extérieur et menacer le développement de la municipalité?

---

---

---

---

**4. OPPORTUNITÉS :** Quelles sont les occasions qui s'offrent à la municipalité et dont elle devrait profiter pour sa croissance, son développement ou l'amélioration de certains aspects?

---

---

---

---

**5. ENJEUX :** Quels sont les grands enjeux ou les questions importantes pour l'avenir de la municipalité et dont il faudrait débattre ensemble?

---

---

---

---



Thursday, 28 October 2010

Special Issue on Strategic Planning

## Public Consultation

### How do you see Austin evolving in 5, 10, 15 years...

The municipal council has been working for several months on a strategic planning process which is intended to define a vision for the future of the entire municipality for the coming decade.

The participation of our fellow citizens is very important to us. We want to build the future of the municipality, working with all members of the community, from a three-way perspective: continuity with the achievements of the past, realism in dealing with what must be done now and renewal to invent a future that meets our aspirations, our values and takes into account the obligations Austin has as part of the MRC and the municipal world.

We need your help, and we want your opinion. You will find on the back of this letter a short questionnaire which, we hope, will help you to reflect and then comment on the present and future situation of your municipality.

To help you understand the context and focus on the challenges, and to provide fuel for the discussions, we have prepared a working document which incorporates the ideas of the council and the staff to date. This document gives an idea of some of the possible responses. You can obtain it at the town hall or on our website at [www.municipalite.austin.qc.ca](http://www.municipalite.austin.qc.ca). There are no right or wrong answers. And these are not the only possible answers!

To encourage the widest possible participation, the council has hired a resource person who will be able to meet you, by appointment, at the town hall, Sunday, November 21, from 9 am to 5 pm and Thursday, November 25, from noon to 8 pm, to receive your comments if you wish to give them in private. You can also submit them to us by mail to the town hall or by email at [info@municipalite.austin.qc.ca](mailto:info@municipalite.austin.qc.ca) or give them to us in person during a public consultation meeting, which will be held on **November 13, from 9 am to 5 pm**, in the community hall at the town hall.

Your observations will help us to define the future orientations, which will be presented to you for discussion in early 2011. We will then prepare an action plan to be implemented as soon as possible thereafter.

The council has undertaken this mission, which we feel is of crucial importance for the future of the municipality, with great enthusiasm and conviction. We hope you will participate with the same interest.

Until then, if you have any questions, please get in touch with your council members.

With our best wishes,

Lisette Maillé  
Mayor

# Strategic Planning Initiative

## Taking stock of the situation

### Questions for individual or group interviews

**1. STRENGTHS:** What strengths, qualities, and distinct advantages can the Municipality count on to move forward? What are the sources of pride or optimism about the Municipality's future?

---

---

---

---

**2. WEAKNESSES:** What are the main weaknesses, limits or negative features of the Municipality? What are your main concerns about the Municipality? What are your reasons for dissatisfaction, if any?

---

---

---

---

**3. THREATS:** What external factors do you think might threaten the development of the Municipality?

---

---

---

---

**4. OPPORTUNITIES:** What opportunities are available to the Municipality that should be leveraged for its growth, its development or the improvement of certain aspects?

---

---

---

---

**5. ISSUES:** What issues or questions have the most bearing on the future of the Municipality that we should discuss together?

---

---

---

---